

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

#### Turvaohjeet

- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.

#### Varoitus – EASY GROW SYSTEM säätömekanismi

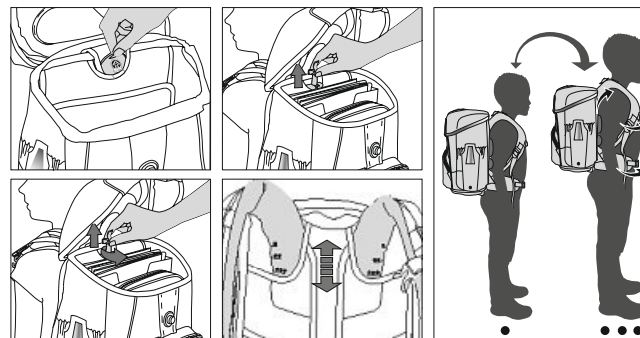
- Älä EASY GROW SYSTEM säädön aikana käytä liiallista voimaa tai väkivaltaa! Säätömekanismi toimii tarkoitettulla säätöalueella herkästi ja lukitus naksaitaa kuuluvasti.
- Älä missään tapauksessa yritä jatkaa kääntämistä, kun säätöalueen tuntuva ylempi tai alempi raja on saavutettu – säätömekanismi voi rikkoutua siten, ettei sitä voi korjata.

#### EASY GROW SYSTEM säätö:

- Avaa suojus takaseinän sisäpuolella olevalla EASY GROW SYSTEM -logolla ja vedä kääntökahva ylös. Se lukittuu tuntuvasti.
- Käännä kääntökahvaa myötäpäivään säätääksesi kantohihnat suuremmalle lapselle (•••).
- Käännä kääntökahvaa vastapäivään säätääksesi kantohihnat pienemmälle lapselle (•).
- Paina säädön jälkeen kääntökahva alas sen lepoasentoon ja sulje suojus.

# 「CLOUD」 LIMITED EDITION

Art. Nr. 00183690
Art. Nr. 00183689
Art. Nr. 00183687
Art. Nr. 00183688



#### GB Operating Instructions

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

#### Safety Notes

- Use the product for its intended purpose only.

#### Warning – EASY GROW SYSTEM adjustment mechanism

- Do not use excessive force when adjusting the EASY GROW SYSTEM. In the permissible adjustment range, the adjustment mechanism moves easily and clicks into place audibly at the available settings.
- Once you have reached the upper or lower limit of the adjustment range, never attempt to keep turning the mechanism. Doing so could irreparably damage the adjustment mechanism.

#### EASY GROW SYSTEM adjustment:

- Open the housing cover with the EASY GROW SYSTEM logo on the rear inside wall. Then pull the turning handle upwards. It clicks into place perceptibly.
- Rotate the turning handle clockwise to adjust the carrying straps to accommodate a larger child (•••).
- Rotate the turning handle anti-clockwise to adjust the carrying straps to accommodate a smaller child (•).
- Once the adjustment has been made, push the turning handle back down into place and close the cover.

#### F Mode d'emploi

Veillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

#### Consignes de sécurité

- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.

#### Avertissement – Concernant le mécanisme de réglage du EASY GROW SYSTEM

- N'utilisez ni force ni violence lors du réglage du système de transport. Le mécanisme de réglage est facile à actionner dans la zone de réglage prévue avec des clics bien audibles au niveau du crantage.
- N'essayez en aucun cas de tourner davantage après avoir visiblement atteint la limite supérieure ou inférieure de la zone de réglage – risque d'endommagement irréversible du mécanisme de réglage.

#### Règlage du EASY GROW SYSTEM:

- Ouvrez le cache portant le logo EASY GROW SYSTEM sur la face interne de la paroi arrière et tirez la poignée vers le haut. Elle s'enclenche de manière audible.
- Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour ajuster les sangles pour un enfant de grande taille (•••).
- Tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ajuster les sangles pour un enfant de petite taille (•).
- Une fois le réglage terminé, enfoncez la poignée de sorte qu'elle retrouve sa position de repos et refermez le cache.

#### D Bedienungsanleitung

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

#### Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.

#### Warnung – Einstellmechanismus EASY GROW SYSTEM

- Wenden Sie beim Einstellen des EASY GROW SYSTEM keine hohen Kräfte oder Gewalt an! Der Einstellmechanismus arbeitet im vorgesehenen Verstellbereich leichtgängig mit hörbaren Klicks der Rasterung.
- Versuchen Sie auf keinen Fall weiter zu drehen, wenn Sie die spürbare obere oder untere Grenze des Verstellbereichs erreicht haben – es besteht die Gefahr einer irreparablen Beschädigung des Einstellmechanismus.

#### Einstellung EASY GROW SYSTEM:

- Öffnen Sie die Abdeckung mit dem EASY GROW SYSTEM Logo an der Innenseite der Rückwand auf und ziehen Sie den Drehgriff nach oben. Er rastet spürbar ein.
- Drehen Sie den Drehgriff im Uhrzeigersinn, um die Tragegurte für ein größeres Kind anzupassen (•••).
- Drehen Sie den Drehgriff gegen den Uhrzeigersinn, um die Tragegurte für ein kleineres Kind anzupassen (•).
- Drücken Sie nach erfolgter Einstellung den Drehgriff nach unten in seine Ruheposition und schließen Sie die Abdeckung.

#### E Instrucciones de uso

Tóme tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

#### Instrucciones de seguridad

- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.

#### Aviso – Mecanismo de ajuste EASY GROW SYSTEM

- Al ajustar el EASY GROW SYSTEM, no aplique fuerzas elevadas ni emplee violencia. El mecanismo de ajuste opera suavemente dentro del área de ajuste prevista, con clics audibles al encajar.
- No intente bajo ningún motivo seguir girando si ya ha alcanzado el límite superior o inferior palpable del área de ajuste: Existe peligro de deterioro irreparable del mecanismo de ajuste.

#### Ajuste EASY GROW SYSTEM:

- Retire la cubierta con el logo EASY GROW SYSTEM en la cara interior de la pared posterior y tire del asa giratoria hacia arriba. El asa giratoria encaja de forma audible.
- Gire el asa giratoria en sentido horario para adaptar las correas para un niño mayor (•••).
- Gire el asa giratoria en sentido no horario para adaptar las correas para un niño menor (•).
- Realizado el ajuste, oprima el asa giratoria hacia abajo hasta dejarla en su posición de descanso y cierre la cubierta.

#### GB Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

#### D Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

#### F Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes de mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

#### E Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de montaje y/o de las instrucciones de seguridad.

#### RUS Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

#### I Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

#### NL Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

#### GR Απόρριψη εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

#### PL Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazań bezpieczeństwa.

#### H Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkat.

#### CZ Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

#### SK Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

#### P Exclução de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

#### TR Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG sirketi yanlıs kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanılmı kilavuz ve/veya güvenlik uyarılarında uyarılmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumlu kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

#### RO Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

#### S Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

#### FIN Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen jättämisestä turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.



## RUS Рукoвoдствo пo экcплуaтaции

внимaтeльнo oзнaкoмьтe c нaстoящeй инcтpукциeй. Хpaнитe инcтpукциe в нaeднeм мecтe для cпpaвoк в будущeм. В cлучae пeрeдaчи издeлия дpугoмy лицу пpилoжитe и этy инcтpукциo.

### Тexникa бeзoпacнocти

- Зaпpещaeтcя иcпoльзoвaть нe пo нaзнaчeнию.

<span><span><span><span>⚠</span></span></span></span> <b>Вниманиe – мeхaнизм рeгулирoвки Система aвтoпoливa EASY GROW</b>
<p><span> </span><span>•</span> Во вpeмя рeгулирoвки Система aвтoпoливa EASY GROW нe пpиклaдывaйтe чpeзмepных усилий Мeхaнизм рeгулирoвки лeгкo пeрeмещaeтcя в пpeдcмoтpeннoм диапoзнe рeгулирoвки, и в зaдaнных тoчкax фикcaции cлышны хapaктepныe щeлкoч. </p> <p><span> </span><span>•</span> Ни в кoeм cлучae нe пытaйтeсь вpaщaть дaльшe пocлe дocтижeния oщутимoй вepнeй или нижнeй гpaницы диапoзнa рeгулирoвки — cущecтвeт риск нeпoпpaвимo пoвpeждeния мeхaнизмa рeгулирoвки.</p>

### Рeгулирoвкa Система aвтoпoливa EASY GROW: ↺↻

- Откpойтe кpышкy c лoгoтиcoм Система aвтoпoливa EASY GROW нa внyтpeннeй cтopoнe зaднeй пaнeли и пoтaнтe пoвopoтнy рyчкy ввepx. Oнa зaфикcиpуeтcя c хapaктepным щeлкoч.
- Пoвopaчивaйтe пoвopoтнy рyчкy пo чacoвoй cтpeлкe, чтoбы пpиспoбoбить рeмни к рeбeнкy бoльшeгo рaзмepa (•••).
- Пoвopaчивaйтe пoвopoтнy рyчкy пpoтив чacoвoй cтpeлки, чтoбы пpиспoбoбить рeмни к рeбeнкy мeньшeгo рaзмepa (•).
- Пocлe зaвepшeния рeгулирoвки пpижмитe пoвopoтнy рyчкy вниз, чтoбы oнa дocтиглa пoлoжeния пoкoя, и зaкpойтe кpышкy.

## NL Gebruiksaanwijzing

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

### Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.

<span><span><span><span>⚠</span></span></span></span> <b>Waarschuwing – Instellingsmechanisme EASY GROW SYSTEM</b>
<p><span> </span><span>•</span> Tijdens het instellen van het EASY GROW SYSTEM geen grote kracht of geweld toepassen! Het instellingsmechanisme functioneert in het daarvoor bedoelde instellingsbereik zeer licht met hoorbare clicks in de vergrendeling.</p> <p><span> </span><span>•</span> Probeer in geen enkel geval verder te draaien, zodra u de voelbare bovenste en onderste grens van het instellingsbereik heeft bereikt – er bestaat anders het gevaar dat het instellingsmechanisme onherstelbaar beschadigd raakt.</p>

### Instelling EASY GROW SYSTEM: ↺↻

- Open de afdekking met het EASY GROW SYSTEM logo op de binnenzijde van de achterwand en trek de draaigreep naar boven. Hij klikt voelbaar vast.
- Draai de draaigreep met de wijsers van de klok mee (rechtsom) teneinde de draaggordel voor een groter kind aan te passen (•••).
- Draai de draaigreep tegen de wijsers van de klok in (linksom) teneinde de draaggordel voor een kleiner kind aan te passen (•).
- Druk na het voltooiën van de instelling de draaigreep naar beneden in de rustpositie en sluit de afdekking.die Abedekung.

## PL Instrukcja obsługi

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

### Wskazówki bezpieczeństwa

- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.

<span><span><span><span>⚠</span></span></span></span> <b>Ostrzeżenie – Mechanizm nastawy EASY GROW SYSTEM</b>
<p><span> </span><span>•</span> Podczas nastawy EASY GROW SYSTEM nie wywierać nadmiernej siły! Mechanizm nastawczy działa swobodnie w przewidzianym zakresie regulacyjnym (słyszalne są kliknięcia blokady zatrzaskowej).</p> <p><span> </span><span>•</span> Po wyczuwalnym osiągnięciu górnego lub dolnego limitu zakresu regulacyjnego w żadnym wypadku nie próbować dalej obracać mechanizm nastawczy, gdyż może to spowodować jego nieodwracalne uszkodzenie.</p>

### Ustawianie EASY GROW SYSTEM: ↺↻

- Otworzyć pokrywę z logo EASY GROW SYSTEM po wewnętrznej stronie tylnej ścianki i pociągnąć uchwyt obrotowy do góry. Zatrzaskuje się on wyczuwalnie.
- Obrócić uchwyt obrotowy w prawo, aby wyregulować pasy nośne dla większego dziecka (•••).
- Obrócić uchwyt obrotowy w lewo, aby wyregulować pasy nośne dla mniejszego dziecka (•).
- Po ustawieniu przesunąć uchwyt obrotowy w dół do pozycji spoczynkowej i zamknąć pokrywę.

### I Istruzioni per l’uso

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

### Indicazioni di sicurezza

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.

<span><span><span><span>⚠</span></span></span></span> <b>Attenzione – Meccanismo di regolazione EASY GROW SYSTEM</b>
<p><span> </span><span>•</span> Per la regolazione del EASY GROW SYSTEM non usare troppa forza, né violenza! Nel campo di regolazione previsto, il meccanismo di regolazione funziona agevolmente e si sentono i clic dell'innesto.</p> <p><span> </span><span>•</span> Non cercare per nessuna ragione di continuare a girare se si è udito lo scatto del limite superiore o inferiore del campo di regolazione per evitare di danneggiare irrimediabilmente il meccanismo di regolazione.</p>

### Regolazione del EASY GROW SYSTEM: ↺↻

- Aprire il coperchio con il logo EASY GROW SYSTEM sul lato interno della parete posteriore ed estrarre la manopola verso l'alto. Si sente lo scatto.
- Ruotare la manopola in senso orario per adattare gli spallacci a un bambino più alto (•••).
- Ruotare la manopola in senso antiorario per adattare gli spallacci a un bambino più basso (•).
- Dopo avere effettuato la regolazione, premere la manopola verso il basso riportandola in posizione di riposo e chiudere il coperchio.

## GR Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλή μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

### Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.

<span><span><span><span>⚠</span></span></span></span> <b>Προειδοποίηση – Μηχανισμός ρύθμισης ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΥΚΟΛΗΣ ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑΣ</b>
<p><span> </span><span>•</span> Μην ασκείτε μεγάλη δύναμη ή βία κατά τη ρύθμιση του ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΥΚΟΛΗΣ ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑΣ! Ο μηχανισμός ρύθμισης λειτουργεί εύκολα στην προβλεπόμενη περιοχή ρύθμισης όταν ακούγονται κλικ κατά την ασφάλιση.</p> <p><span> </span><span>•</span> Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να συνεχίσετε να περιστρέφετε τον μηχανισμό εάν αντιληφθείτε ότι φτάνει στο ανώτερο ή κατώτερο όριο της περιοχής ρύθμισης – υπάρχει κίνδυνος ο μηχανισμός να υποστεί ανεπανόρθωτη ζημία.</p>

### Ρύθμιση του ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΥΚΟΛΗΣ ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑΣ: ↺↻

- Ανοίξτε το καπάκι με το λογότυπο «EASY GROW SYSTEM» στο εσωτερικό του πίσω τοιχώματος και τραβήξτε την περιστρεφόμενη λαβή προς τα πάνω. Η λαβή ασφαλίξει αισθητά.
- Περιστρέψτε την περιστρεφόμενη λαβή δεξιόστροφα ώστε να προσαρμόσετε τον ιμάντα μεταφοράς για παιδιά μεγαλύτερης ηλικίας (•••).
- Περιστρέψτε την περιστρεφόμενη λαβή αριστερόστροφα ώστε να προσαρμόσετε τον ιμάντα μεταφοράς για παιδιά μικρότερης ηλικίας (•).
- Αφού γίνει η ρύθμιση πιέστε την περιστρεφόμενη λαβή προς τα κάτω στη θέση αδράνειας και κλείστε το καπάκι.

## H Használati útmutató

Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartás biztonságos legyen ez a fűzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

### Biztonsági előírások

- A terméket kizárólag az előírt célra használja.

<span><span><span><span>⚠</span></span></span></span> <b>Figyelmeztetés – EASY GROW SYSTEM beállító mechanizmus</b>
<p><span> </span><span>•</span> A EASY GROW SYSTEM beállításakor ne alkalmazzon nagy erőt vagy erőszakot! A beállító mechanizmus könnyen működik a tervezett állítási tartományban a raszter sanatóre de rastezizare.</p> <p><span> </span><span>•</span> Semmi esetre se próbálja meg tovább forgatni, amikor elérte az állítási tartomány érezhető felső vagy alsó határát – fennáll a beállító mechanizmus javíthatatlan sérülésének a veszélye.</p>

### A EASY GROW SYSTEM beállítása: ↺↻

- Nyissa fel a EASY GROW SYSTEM logós fedelet a hátlap belső felén és húzza a forgó fogantyút felfelé. Ez érezhetően bekattan.
- Forgassa a forgó fogantyút az óramutatók járásával megegyező irányba a hordozó hevederek hozzáillesztéséhez egy nagyobb gyermek méretére (•••).
- Forgassa a forgó fogantyút az óramutatók járásával ellenkező irányba a hordozó hevederek hozzáillesztéséhez egy kisebb gyermek kiterére (•).
- Sikeres beállítás után nyomja lefelé a forgó fogantyút nyugalmi helyzetbe és csukja vissza a fedelet.

### CZ Návod k použití

Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití! Pokud výrobek prodáte, předjte tento text novému majiteli.

### Bezpečnostní pokyny

- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.

<span><span><span><span>⚠</span></span></span></span> <b>Upozornění – Nastavovací mechanismus EASY GROW SYSTEM</b>
<p><span> </span><span>•</span> Při nastavování EASY GROW SYSTEM nepoužívejte sílu nebo násilí! Nastavovací mechanismus pracuje v určeném rozsahu přestavení snadno se slyšitelnými zvuky při zapnutí.</p> <p><span> </span><span>•</span> V žádném případě nezkoušejte dále otáčet, pokud jste dosáhli cítelné horní nebo dolní meze rozsahu přestavení – hrozí nebezpečí nevratného poškození nastavovacího mechanismu.</p>

### Nastavení EASY GROW SYSTEM: ↺↻

- Otevřete kryt s logem EASY GROW SYSTEM na vnitřní straně zadní stěny a vytáhněte otočný úchyt směrem nahoru. Ctelně zapadne.
- Pro řízeníobení nosných pásů většimu dítěti otočte otočný úchyt ve směru hodinových ručiček (•••).
- Pro řízeníobení nosných pásů menšimu dítěti otočte otočný úchyt proti směru hodinových ručiček (•).
- Po provedeném nastavení otočte otočný úchyt dolů do jeho křidové polohy a kryt uzavřete.

## P Manual de instruções

Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

### Indicações de segurança

- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.

<span><span><span><span>⚠</span></span></span></span> <b>Aviso – Mecanismo de ajuste do EASY GROW SYSTEM</b>
<p><span> </span><span>•</span> Enquanto ajusta o EASY GROW SYSTEM não aplique força excessiva! O mecanismo de ajuste opera dentro da zona de regulação prevista com boa mobilidade enquanto o engate emite cliques audíveis.</p> <p><span> </span><span>•</span> Nunca continue a rodar quando sentir que atinge o limite superior ou inferior da zona de regulação, pois existe o perigo de provocar danos irreparáveis no mecanismo de ajuste.</p>

### Ajuste do EASY GROW SYSTEM: ↺↻

- Abra a cobertura com o logótipo EASY GROW SYSTEM no lado interior da parede traseira e puxe a pega giratória para cima. Ela engata de forma audível.
- Rode a pega giratória no sentido dos ponteiros do relógio para adaptar as alças de transporte a uma criança maior (•••).
- Rode a pega giratória no sentido contrário dos ponteiros do relógio para adaptar as alças de transporte a uma criança mais pequena (•••).
- Após o ajuste, rode a pega giratória para baixo para a posição de repouso e feche a cobertura.

## RO Manual de utilizare

Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

### Instrucțiuni de siguranță

- Folosiiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.

<span><span><span><span>⚠</span></span></span></span> <b>Avertizare – Mecanism pentru reglarea EASY GROW SYSTEM</b>
<p><span> </span><span>•</span> Nu aplicați forța sau violența la reglarea EASY GROW SYSTEM! Mecanismul de reglare funcționează cu ușurință în domeniul prestabilit cu clicuri sonore de rastezizare.</p> <p><span> </span><span>•</span> Dacă simțiți că ați atins limita de sus sau de jos a domeniului de reglare, în nici un caz nu trebuie să încercați să rotiți în continuare - se crează pericolul unei deteriorări ireparabile a mecanismului de reglare.</p>

### Reglarea EASY GROW SYSTEM: ↺↻

- Deschideți clapă cu logo-ul EASY GROW SYSTEM de pe partea internă a peretelui din spate și trageți mânerul rotativ în sus. Blocarea lui se simte ușor.
- La ajustarea bretelelor pentru un copil mai mare, rotiți mânerul rotativ în sensul acelor de ceasornic (•••).
- La ajustarea bretelelor pentru un copil mai mic, rotiți mânerul rotativ în sensul contrar acelor de ceasornic (•).
- După terminarea reglării apăsați mânerul rotativ în jos în poziția de repaus și închideți clapă.

### SK Návod na použitie

Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

### Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.

<span><span><span><span>⚠</span></span></span></span> <b>Upozornenie – Nastavovací mechanismus EASY GROW SYSTEM</b>
<p><span> </span><span>•</span> Pri nastavovaní EASY GROW SYSTEM nepoužívajte veľkú silu ani násilie! Nastavovací mechanismus pracuje v určenom nastaviteľnom rozsahu ľahko a s počutelnými kliknutím rastrovania.</p> <p><span> </span><span>•</span> V žiadnom prípade sa nepokúšajte otáčať ďalej, keď dosiahnete citelnú hornú alebo dolnú hranicu nastaviteľného rozsahu – hrozí nebezpečenstvo neopraviteľného poškodenia nastavovacieho mechanismu.</p>

### Nastavenie EASY GROW SYSTEM: ↺↻

- Otvorte kryt s logom EASY GROW SYSTEM na vnútornej strane zadnej steny a potiahnite otočnú rukoväť nahor. Rukoväť počutelne zaskočí.
- Otočte otočnú rukoväť v smere hodinových ručičiek, aby ste upravili dĺžku nosných popruhov pre väčšie dieťa (•••).
- Otočte otočnú rukoväť proti smeru hodinových ručičiek, aby ste upravili dĺžku nosných popruhov pre menšie dieťa (•).
- Po nastavení zatlačte otočnú rukoväť nadol do pokojovej polohy a zatvorte kryt.

## TR Kullanma kılavuzu

Biraz zaman ayrıy ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanma kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

### Güvenlik uyarıları

- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.

<span><span><span><span>⚠</span></span></span></span> <b>Uyarı – EASY GROW SYSTEM ayar mekanizması</b>
<p><span> </span><span>•</span> EASY GROW SYSTEM ayarlarken çok fazla kuvvet veya şiddet uygulamayın! Ayar mekanizması ongörülen ayar aralığında kolayca hareket eder ve kilitlemesi yerine oturduğunda çt sesi verir.</p> <p><span> </span><span>•</span> Ayar aralğının hissedilebilir olan üst veya alt sınıma ulaştığınızda daha fazla çevirmeye kalkışmayın. Diğer durumda ayar mekanizması onarlamayacak kadar hasar görebilir.</p>

### EASY GROW SYSTEM ayarı: ↺↻

- Arka yüzün iç kısmındaki EASY GROW SYSTEM logolu kapakçı açın ve döner sapı yukarı çekin. Hissedilir şekilde yuvasına oturacaktır.
- Taşma kayışlarını daha büyük bir bebek/çocuk için ayarlamak için döner sapı saat yönünde çevirin (•••).
- Taşma kayışlarını daha küçük bir bebek/çocuk için ayarlamak için döner sapı saat yönünün tersine çevirin (•).
- Ayarı yaptıktan sonra döner sapı aşağı, bekleme pozisyonuna bastırın ve kapakçı kapatın.

## S Bruksanvisning

Ta dig tid och läs först inogem de följande anvisningarna och hävnsningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

## Säkerhetsanvisningar

- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.

<span><span><span><span>⚠</span></span></span></span> <b>Varning – Inställningsmekanism EASY GROW SYSTEM</b>
<p><span> </span><span>•</span> Använd inget våld eller större kraft när du ställer in EASY GROW SYSTEM! Inställningsmekanism fungerar väldigt lätt inom avsett inställningsområde, område. Det hörs när det låser in.</p> <p><span> </span><span>•</span> Obs! Undvik att fortsätta vrida när du känner att du har uppnått den övre eller nedre gränsen av inställningsområdet - det finns risk för att mekanismen går sönder.</p>

### Inställning EASY GROW SYSTEM: ↺↻

- Öppna locket med EASY GROW SYSTEM logotypen på insidan av bakväggen och dra vredet uppåt. Vredet låser tydligt. Det kånns.
- Vrid vredet moturs för att anpassa bärselen till ett större barn (•••).
- Vrid vredet moturs för att anpassa bärselen till ett mindre barn (•).
- När inställningen är klart pressar du vredet neråt i sitt viloläge och stänger locket.